



IGLAND

Manuel d'utilisation

Remorque à bois

280 Swingtrac / 380 Swingtrac



Veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel avant d'utiliser le produit. Il contient des informations importantes relatives à la sécurité.



nøsted &

Merci d'avoir choisi une remorque à bois IGLAND !

Ce manuel d'utilisation a été conçu pour vous fournir des informations détaillées sur l'utilisation, l'installation, la sécurité et l'entretien de l'équipement.

Il est important que vous lisiez attentivement ce manuel avant d'utiliser la machine.

La sécurité de nos utilisateurs est notre priorité absolue. Ce manuel contient des informations importantes sur la manière d'utiliser la machine en toute sécurité et d'éviter les dangers potentiels.

Pour votre sécurité, nous vous demandons d'être conscient et de garder à l'esprit que les accidents, les erreurs d'utilisation et les défaillances de l'équipement peuvent entraîner des situations dangereuses. Il est important que vous vous positionniez de manière à ce qu'un éventuel accident ne cause pas de blessures.

Les instructions fournies dans ce manuel doivent toujours être suivies. Une utilisation imprudente ou incorrecte peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Toute modification ou autre intervention sur la conception d'origine du produit est effectuée à vos propres risques et sous votre propre responsabilité. Il est important de noter que toute modification ou transformation du produit entraînera la perte du droit à la garantie.

Pour que la garantie soit valable, nous vous rappelons que le formulaire de prise en charge fourni avec le produit doit être renvoyé dans les 14 jours.

Si vous avez des questions ou besoin d'aide, veuillez contacter notre centre de service au +47 479 20 192. Veuillez toujours indiquer le type, le numéro de série et l'année de fabrication lors de vos demandes et commandes de pièces.

Nous sommes là pour vous aider à profiter d'une expérience utilisateur sûre et agréable.

Produit	
	Igland 280 remorque à grumes
	Igland 380 remorque à grumes
	Grue Igland 32-51
	Grue Igland 37-52
	Grue Igland 37-64s
	Radio Scanreco

Révisé	21.12.2023
Publié	21/12/2023
P/N	
Site web	Nosted.com/igland
E-mail	corporate@igland-as.com
Télé	+47 372 56 200

Toute reproduction de textes ou d'illustrations sans autorisation est interdite.

Traduit par IA à partir du manuel d'utilisation original

#	TABLE DES MATIÈRES	PAGE
1.	Accessoires	4
2.	Consignes de sécurité	5
2.1.	Consignes générales de sécurité	5
2.2.	Utilisation sûre	5
2.3.	Chargement	6
2.4.	Stabilité	6
2.5.	Liste de contrôle avant utilisation	6
2.6.	Stockage	6
3.	Composants principaux	7
4.	Spécifications techniques	8
4.1.	Remorque à bois Igland 280	8
4.2.	Remorque à grumes Igland 380	8
4.3.	Igland 32-51 grue	9
4.4.	Igland 37-52 grue	9
4.5.	Robinet Igland 37-64s	9
5.	Composants de remorque	10
5.1.	Support de stationnement	10
5.2.	Anneau d'attelage	10
5.3.	Grue	10
5.4.	Bogie pivotant	10
5.5.	Swingtrac	10
5.6.	Pied de grue, treillis et béquille	10
5.7.	Piquets	10
5.8.	Groupe hydraulique (équipement en option)	11
5.9.	Treuil 1601 (en option)	11
6.	Montage	11
6.1.	Montage sur tracteur	11
6.2.	Flexibles de grue	11
6.3.	Direction à bogie	11
6.4.	Feux arrière	11
6.5.	Emplacement des soupapes	11
6.6.	Commandes électriques	11
6.7.	Frein	11
6.8.	Groupe hydraulique (équipement supplémentaire)	11
6.9.	Treuil 1601 (en option)	11
6.10.	Pied de grue	11
6.11.	Montage de la grue	12
7.	Transport	12
8.	Stationnement et stockage	12
9.	Utilisation	13
9.1.	Unités de commande	13
9.1.1.	Aperçu des unités de commande	13
9.1.2.	Levier standard à 2 positions	13
9.1.3.	Soupape légère	15
9.1.4.	Radio	16
9.2.	Chargement	18
9.3.	Direction du boggie	18
9.4.	Swingtrac	18
10.	Entretien	19
10.1.	Tableau d'entretien	19
10.2.	Contrôle du jeu dans les roulements de roue	19
10.3.	Points de graissage	19
11.	Tableau des charges admissibles	21

1. ÉQUIPEMENT SUPPLÉMENTAIRE

NB ! Les équipements supplémentaires montés en usine ne peuvent pas être installés ultérieurement et doivent être commandés en même temps que le nouveau chariot.

INSTALLÉ EN USINE			
PRODUCT NO.	DESCRIPTION	280	380
IG406050	Frein à disque, 2 roues	x	x
IG406070	Système Swingtrac (uniquement avec IG406050)	x	x
IG430603	Centrale de commande, deux vitesses, avec interrupteur marche/arrêt électrique	x	x
IG426110	Radio ou commande proportionnelle	x	x
IG402060	Groupe hydraulique, complet avec réservoir et système de pompage	x	x
IG400051	1601 Treuil hydraulique avec commande radio	x	x
IG409009	Éclairage de grue	x	x
IG408016	Roues 400/60-15,5	x	

RÉTROFITAGE			
N° DE PRODUIT	DESCRIPTION	280	380
IG420065	Toit télescopique pour centre de commande	x	x
IG408070	Câble lumineux, nouveau type, 5 mètres	x	x
IG408030	Jeu de piquets supplémentaire, complet, réglable	x	
IG406053	Jeu de piquets supplémentaire, complet, réglable		x
IG400071	Rallonges de piquets, 30 cm, à l'unité	x	x
IG300005	1601 Treuil hydraulique avec commande radio	x	x
602111	TRYGG SMT 8 mm Chaîne, 2 pièces, pour 11,5/80-15,3	x	x
602001	TRYGG SMT 8 mm Chaîne, 2 pièces, pour 400/60-15,5	x	x

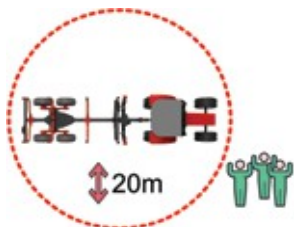


2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 Consignes de sécurité générales

Pour garantir une utilisation sûre du crochet à grumes, il est important de suivre scrupuleusement nos consignes de sécurité.

- **Lisez le manuel d'utilisation :** avant d'utiliser le crochet à grumes et les éventuels accessoires, lisez et parcourez attentivement le manuel d'utilisation afin de comprendre son utilisation et son entretien corrects.
- **Domaine d'utilisation :** le crochet à grumes et la grue sont uniquement destinés au chargement et au déplacement de grumes et ne doivent en aucun cas être utilisés pour transporter ou soulever des personnes, ni à d'autres fins. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de détériorations résultant d'une utilisation incorrecte de l'équipement.
- **Distance de sécurité :** respectez toujours les distances de sécurité. Les personnes autres que l'opérateur doivent rester à une distance minimale de 20 m à tout moment.



2.1.1 Les personnes autres que l'opérateur doivent à tout moment se tenir à une distance minimale de 20 mètres.

- **Commande de la grue :** Commandez la grue uniquement depuis la cabine du tracteur ou à bonne distance de la portée effective de la grue si vous disposez d'une commande radio.
- **Arrêt d'urgence :** assurez-vous que les mécanismes d'arrêt d'urgence, tels que le verrouillage du contact, sont accessibles depuis le poste de conduite pour une utilisation immédiate en cas d'urgence.
- **Risque d'écrasement :** soyez conscient du risque d'écrasement présenté par toutes les pièces mobiles.
- **Risque de renversement :** soyez toujours conscient du risque de renversement pendant le chargement et la conduite. Maintenez le chariot dans une position stable.
- **Équipement de protection individuelle :** portez toujours l'équipement de protection individuelle nécessaire, notamment un casque, des lunettes de protection, des gants et des chaussures de sécurité pendant l'utilisation.
- **Toute modification ou autre intervention sur la conception d'origine du produit** est effectuée à vos propres risques et sous votre propre responsabilité. Il est important de noter que toute modification ou transformation du produit entraînera la perte du droit de réclamation.
- **Évitez les zones dangereuses :** ne marchez jamais et ne vous tenez jamais sous la grue lorsqu'elle est en service.

2.2 Utilisation en toute sécurité

Pour votre sécurité, vous devez tenir compte des points suivants.

- **Emplacement du crochet à bois et de la centrale :** assurez-vous que le crochet à bois est stable, à niveau et que les pieds d'appui sont placés sur une surface solide avant utilisation. Évitez de placer ou de manipuler la centrale de manière à ce qu'elle présente un risque d'utilisation involontaire de la grue.
- **Capacité de levage :** ne soulevez jamais plus que le poids autorisé pour lequel le bras de la grue est dimensionné. Consultez le diagramme de levage sur le mât de la grue. Ne soulevez jamais avec une charge maximale sur un bras court/en angle pour ensuite étendre/déployer la grue sur toute sa longueur. Si une grue est soumise à des surcharges mécaniques répétées, cela peut entraîner une rupture soudaine. Voir le diagramme de levage sur le mât de la grue. Et à la page 21.
- **Effectuez des mouvements réguliers et stables avec des démarrages/arrêts en douceur :** évitez les mouvements brusques et saccadés.
- **Utilisation en toute sécurité :** manipulez avec précaution le levier ou le panneau de commande hydraulique afin d'éviter toute utilisation involontaire. Le fonctionnement peut tirer ou pousser le tracteur.
- **Ne réglez pas la pression des différentes sections de la centrale :** si vous augmentez la capacité de levage ou de rotation de la grue en augmentant les réglages de pression, cela peut entraîner une surcharge et causer des dommages/ruptures graves.
- **Huile hydraulique :** utilisez uniquement l'huile hydraulique recommandée par le fabricant (10W-30).
- **Température et pression élevées dans l'huile hydraulique :** sachez que des ruptures de tuyaux peuvent se produire et que la température et la pression dans l'huile hydraulique sont souvent élevées.
- **Évitez les basses températures :** n'utilisez pas la grue à des températures inférieures à -20 °C.
- **Lors de travaux à proximité de câbles sous tension,** l'opérateur est tenu de se familiariser avec les lois et réglementations en vigueur et de les respecter. Tout contact ou arc électrique peut causer des blessures graves !
- **Ne restez pas sous la grue ou la charge.**



2.2.1 Ne jamais marcher ou rester sous la grue ou la charge pendant son utilisation

2.3 Chargement

- Utilisez toujours les bécilles lors du chargement. Assurez-vous qu'elles sont placées sur une surface stable.
- Rapprochez les poteaux du crochet à bois avant de les soulever.
- Effectuez des mouvements réguliers et fermes. Les mouvements rapides et irréguliers de la grue augmentent le risque de renversement, en particulier lorsque la charge est suspendue à la grue.
- Ne tendez pas davantage la grue lorsqu'elle est déjà à sa charge maximale.
- Veillez à ce que les bécilles ne traînent pas de brindilles ou de bûches qui pourraient heurter la cabine du tracteur ou créer des situations dangereuses.

2.4 Stabilité

- Veillez à toujours maintenir le poids centré devant le milieu du bogie.
- Un centre de gravité proche du tracteur offre une meilleure traction, mais rend la remorque à grumes moins stable.
- Soyez attentif au terrain et évitez de rouler sur des souches, des pierres ou des terrains accidentés.
- Soyez prudent lorsque vous descendez des pentes.
- Évitez de descendre des pentes raides.
- N'oubliez pas que les charges élevées augmentent le risque de renversement.
- Ne soulevez jamais les bécilles et ne déplacez jamais la remorque sans que la grue soit positionnée sur le châssis ou la charge.

2.5 Liste de contrôle avant utilisation

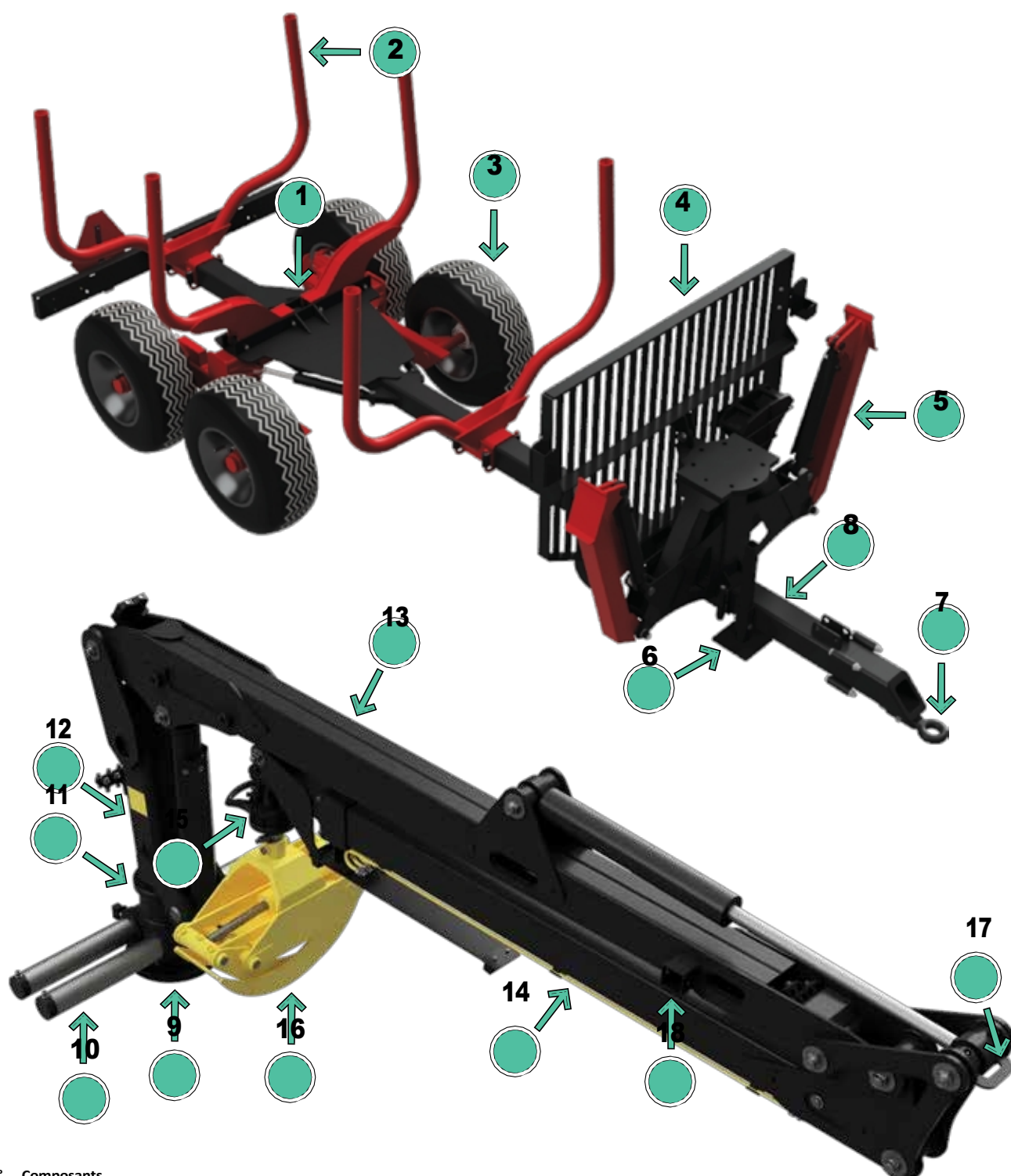
- Assurez-vous d'avoir une vue d'ensemble complète de la zone de travail.
- Tenez les enfants éloignés de la zone de travail.
- Assurez-vous que toutes les protections et tous les composants sont correctement positionnés.
- Inspectez la grue pour détecter toute fissure ou tout dommage visible susceptible d'affecter son fonctionnement et sa sécurité. Tout dommage doit être réparé par du personnel qualifié avant d'utiliser la grue.
- Inspectez les tuyaux hydrauliques et les raccords pour détecter d'éventuelles fuites.
- Vérifiez que les boulons sont intacts et ne présentent pas de dommages, de fissures ou d'écrous desserrés.

- Vérifiez que le niveau d'huile hydraulique dans le réservoir d'huile est suffisant.
- Lubrifiez la machine conformément au guide de lubrification - voir le guide dans le chapitre Maintenance.
- Vérifiez la pression des pneus.
- Vérifiez les écrous de roue.
- Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas bloquées par des copeaux, de brindilles, de neige, de glace, etc.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de mouvement lorsque les leviers de commande sont en position neutre.
- Vérifiez que les commandes hydrauliques réagissent correctement et purgez le système en actionnant plusieurs fois une fonction à fond.
- Vérifiez que les pièces mobiles ne présentent pas de jeu ou de bruit.

2.6 Stockage

- Fixez la griffe de préhension au châssis de la remorque. Coupez l'alimentation en huile et relâchez la pression en actionnant les leviers.
- Entretenez les contacts électriques éventuels avec un produit anticorrosion. Si possible, stockez les composants électriques à l'intérieur.
- Évitez de laisser la remorque à bois chargée pendant de longues périodes afin d'éviter d'endommager l'équipement.
- Bloquez les roues pour empêcher la remorque de rouler ou de glisser.
- Empêchez les enfants de grimper ou de jouer sur ou à côté de la remorque à bois.
- Ne garez jamais la remorque à bois avec une charge.

3. COMPOSANTS PRINCIPAUX



N° Composants

1.	Bogie	7.	Œillet d'attelage	13.	Flèche
2.	Poteaux	8.	Cadre	14.	Stick
3.	Roues	9.	Bride de montage	15.	Rotateur
4.	Grille	10.	Vérin de rotation	16.	Griffe
5.	Pied de grue avec béquilles hydrauliques	11.	Boîtier de pivotement	17.	Fixation pour treuil de grue 1601
6.	Support de stationnement	12.	Colonne de grue	18.	Fixation à crémaillère pour treuil de grue

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Igland 280 remorque à grumes	
Spécifications générales	
Longueur	5 343 mm
Largeur	1 872 mm
Poids	1 280 kg (sans grue)
Taille des roues	11,5/80-15,3
Motif des pneus	AW 909
Pression des pneus	Max. 3,4 bars
Cales	3
Freins	Freins à disque (2 roues)
Boulons de roue	M18 x 1,5 (6 pièces)
Couple	270-290 Nm
Swingtrac	Oui
Enregistrable	Oui
Rotation du bogie	Oui

Restrictions importantes	
Poids maximal (hors voie publique)	8 000 kg
Poids total autorisé (sur la voie publique)	6 500 kg
Capacité de charge (sans grue)	5 280 kg
Charge maximale par essieu	6 500
Charge verticale maximale sur l'anneau d'attelage	2 000 kg
Longueur de chargement	3 704 mm
Surface de chargement	1,66 m
Vitesse maximale	40 km/h

Igland 380 remorque à grumes	
Spécifications générales	
Longueur	5 616 mm
Largeur	2 084 mm
Poids	1 490 kg (sans grue)
Taille des roues	400/60-15,5
Motif des pneus	TR 882
Pression des pneus	Max. 2,5 bar
Cales	3
Freins	Freins à disque (2 roues)
Boulons de roue	M18 x 1,5 (6 pièces)
Couple	270-290 Nm
Swingtrac	Oui
Enregistrable	Oui
Rotation du bogie	Oui

Restrictions importantes	
Poids maximal (hors voie publique)	9 000 kg
Poids total autorisé (sur la voie publique)	7 900 kg
Capacité de charge (sans grue)	6 655 kg
Charge maximale par essieu	12 000 kg
Charge verticale maximale sur l'anneau d'attelage	1 700 kg
Longueur de charge	3 887 mm
Surface de chargement	1,79 m
Vitesse maximale	40 km/h

Grue Igland 32-51**Spécifications générales**

Griffe	0,16
Portée	5,1
Projectile	Non
Pression de service	190 bar
Capacité de pompe recommandée	30-55 l/min
Rotation de la grue	360
Poids (avec grappin et rotateur)	580 kg
Commande	2 leviers

Grue Igland 37-64s**Spécifications générales**

Griffe	0,19
Portée	6 400 mm
Déport	Oui
Pression de service	190 bar
Capacité de pompe recommandée	30-90 L/min (max. 55 L/min sans radio)
Rotation du robinet	360
Poids (avec grappin et rotateur)	780 kg
Commande	2 leviers, 2 leviers à soupape légère ou radio

Restrictions importantes

Couple	5,38 kNm
Capacité de levage à portée maximale (sans grappin ni rotateur)	530 kg
Capacité de levage à 4 mètres (sans grappin ni rotateur)	570 kg
Couple de levage (brut)	29 kNm
Ouverture maximale de la griffe à grumes	101 cm

Restrictions importantes

Couple	10,1 kNm
Capacité de levage à portée maximale (sans grappin ni rotateur)	460 kg
Capacité de levage à 4 mètres (sans grappin ni rotateur)	800 kg
Couple de levage (brut)	33 kNm
Ouverture maximale de la pince à grumes	118 cm

Igland 37-52 grue**Spécifications générales**

Grappin	0,19
Portée	5,1
Projectile	Non
Pression de service	190 bar
Capacité de pompe recommandée	30-90 L/min (max. 55 L/min sans radio)
Rotation de la grue	360
Poids (avec grappin et rotateur)	780 kg
Commande	2 leviers, 2 leviers à soupape légère ou radio

Restrictions importantes

Couple	10,1 kNm
Capacité de levage à portée maximale (sans grappin ni rotateur)	650 kg
Capacité de levage à 4 mètres (sans grappin ni rotateur)	830 kg
Couple de levage (brut)	33 kNm
Ouverture maximale de la griffe à grumes	118 cm

5. COMPOSANTS DE LA REMORQUE

5.1 Béquille de stationnement

Abaissez la béquille de stationnement lorsque vous garez la remorque et relevez-la une fois que la remorque est attelée à un tracteur. Fixez la béquille de stationnement à la bonne hauteur à l'aide du boulon et de la goupille.

La béquille est uniquement destinée à supporter le poids d'une remorque vide. Ne garez pas la remorque lorsqu'elle est chargée !



5.1.1 Placez toujours la goupille de verrouillage dans le boulon

5.2 Œillet d'attelage

L'anneau d'attelage est fixé à l'avant du châssis à l'aide de quatre boulons.

L'anneau d'attelage standard est rotatif.



5.2.1 Boulons de montage de l'anneau d'attelage

5.3 Grue

La benne est équipée d'une grue, d'un rotateur et d'une benne.

5.4 Bogie pivotant

Le bogie peut pivoter jusqu'à 25 degrés dans chaque direction.

5.5 Swingtrac

Le système Swingtrac se compose d'un frein à palettes sur chaque roue arrière, qui peut être activé et désactivé manuellement. Associé à la rotation du bogie, il améliore la maniabilité de la remorque.

5.6 Pied de grue, grille et béquille

La grille, le pied de grue et les béquilles sont fixés au châssis à l'aide d'une plaque de base et de six boulons. Le pied de grue avec béquilles peut être détaché de la grille et monté sur l'attelage 3 points du tracteur. Il peut également être retiré si la remorque doit être utilisée sans grue.



5.6.1 Boulons pour la fixation de la grille



5.6.2 Attelage 3 points avec béquille

5.7 Piquets

Les piquets sont fixés au-dessus des roues et serrés autour du châssis. Les piquets montés autour du châssis peuvent être déplacés vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à la position souhaitée. Des jeux de piquets supplémentaires peuvent être montés pour un meilleur soutien du bois.

Les piquets peuvent être rallongés de 30 cm (accessoire en option). Les rallonges sont fixées à l'aide d'un boulon.



5.7.1 Jeu de piquets et rallonge de piquets avec boulon traversant

5.8 Groupe hydraulique (accessoire) La remorque peut être équipée d'un groupe hydraulique pour alimenter la grue en huile. Le réservoir est fixé entre le treillis et le châssis à 3 points. La pompe est entraînée par la prise de force du tracteur.

Vérifiez toujours le niveau d'huile avant utilisation. Remplacez l'huile et le filtre conformément au tableau figurant au chapitre « 10. Entretien ».

5.9 Treuil 1601 (en option)

La grue peut être équipée d'un treuil hydraulique télécommandé pour tirer le bois que la grue ne peut pas atteindre.

Voir le manuel séparé pour plus d'informations.

6. MONTAGE

6.1 Montage sur le tracteur

Reculez le tracteur jusqu'à la remorque et accrochez l'anneau d'attelage au crochet. Assurez-vous que le crochet d'attelage est bien verrouillé. Déplacez la béquille de stationnement et fixez-la à l'aide du boulon et de la goupille.

6.2 Flexibles de grue

Raccordez le tuyau de pression (raccord ISO/capuchon rouge) à une prise hydraulique du tracteur. Raccordez le tuyau de retour (raccord ouvert/capuchon bleu) à une conduite de retour sans résistance ou au réservoir du tracteur.

6.3 Direction à bogie

Raccordez les tuyaux à une prise hydraulique à double effet du tracteur. Retirez le boulon de verrouillage avant utilisation. La prise hydraulique doit être fermée (pas en position flottante) lorsqu'elle n'est pas utilisée !



6.3.1 Boulon de verrouillage de la rotation

6.4 Feux arrière

Branchez la fiche à 7 broches à la prise du tracteur. Vérifiez que les feux fonctionnent avant de rouler sur une route fréquentée.

6.5 Emplacement de la vanne

Placez la vanne sur le bras télescopique (en option) ou près/dans la vitre arrière du tracteur afin de pouvoir la commander depuis la cabine.

Les tuyaux sous pression ne doivent pas se trouver à l'intérieur de la cabine !

6.6 Commandes électriques

Le câble de la soupape de décharge, de la commande radio et/ou de l'éclairage de la grue doit être branché à une prise 12 V dans le tracteur.

6.7 Frein

Raccordez le flexible de frein à la prise de frein du tracteur. Vérifiez le bon fonctionnement avant de conduire.

6.8 Groupe hydraulique (en option)

Raccordez la pompe à la prise de force du tracteur. Fixez la chaîne ou le levier pour empêcher la pompe de tourner. Assurez-vous que les flexibles ne sont pas pliés ou pincés lors des virages et de la conduite sur terrain accidenté. Veillez également à ce qu'ils ne s'accrochent pas aux bras de traction ou à d'autres parties saillantes du tracteur.

6.9 Treuil 1601 (en option)

Connectez la radio à la valve et à l'alimentation 12 V du tracteur. Reportez-vous au manuel séparé pour plus d'instructions.

6.10 Pied de grue

Le démontage et le montage du pied de grue s'effectuent sans que la grue soit montée.

Desserrez la barre diagonale entre le châssis et le pied de grue. Assurez-vous que la plaque entre la grille et le pied de grue est desserrée et ne gêne pas le levage du pied de grue. Fixez le pied de grue à un dispositif de levage approprié. Desserrez les deux boulons inférieurs et soulevez le pied de grue à la verticale. Le pied de grue peut ensuite être fixé au tracteur à l'aide d'un attelage 3 points.

NB ! N'utilisez pas de tirant hydraulique !



6.10.1 Fixation du support 3 points

Le montage sur la remorque s'effectue en abaissant le pied de grue sur le tube carré. Fixez les deux boulons inférieurs et le tirant au châssis. Le support de la grille se fixe en même temps que la grue.

6.11 Montage de la grue

Pour monter une grue sur son socle, utilisez une grue pour la soulever et la mettre en place. Ne soulevez jamais la grue par les vérins ! Assurez-vous que la surface de montage est propre, tant sur la grue que sur le socle.

Placez la grue dans la bonne position et montez les boulons et les écrous avec des rondelles de blocage.

Serrez les boulons avec un couple de 600 Nm.

Si la grue est utilisée sur un attelage 3 points du tracteur, n'utilisez pas de barre d'attelage hydraulique !

7. TRANSPORT

Placez la griffe de préhension sur/autour du châssis de la remorque ou sur le chargement. En inclinant la grue vers l'arrière, vous répartirez davantage le poids sur le bogie et rendrez une remorque vide plus stable. Assurez-vous que la béquille de stationnement et les béquilles sont en position haute avant le transport. Coupez l'alimentation en huile du tracteur (ou de la prise de force) pour éviter tout mouvement indésirable de la grue ou des béquilles.

Placez le boulon de commande du bogie lors de la conduite sur route. Assurez-vous que les feux sont visibles et qu'aucune branche ne dépasse de la remorque. Respectez les limitations de poids indiquées sur la carte grise. Le conducteur est responsable du respect des lois et réglementations en matière de transport.

NB ! N'utilisez jamais la commande hydraulique à plus de 5 km/h.

8. STATIONNEMENT ET STOCKAGE

Videz la remorque avant de la remiser. Placez la griffe de préhension autour du châssis de la remorque. Une fois l'alimentation en huile coupée, libérez la pression dans les valves en actionnant les leviers. Débranchez tous les tuyaux du tracteur, abaissez la béquille de stationnement et détachez l'anneau d'attelage du tracteur. Bloquez les roues à l'aide de cales ou d'un dispositif similaire pour empêcher la remorque de rouler.

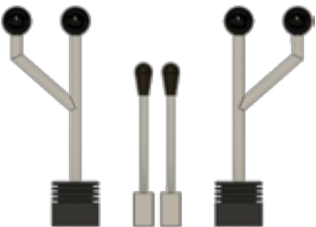
En cas de stockage prolongé, la grue et la remorque doivent être lubrifiées. Les tiges de vérin visibles doivent être recouvertes d'une graisse protectrice afin d'éviter toute corrosion.

Les composants électriques doivent être stockés dans un endroit sec. Vérifiez l'absence d'humidité à l'intérieur avant un stockage prolongé.

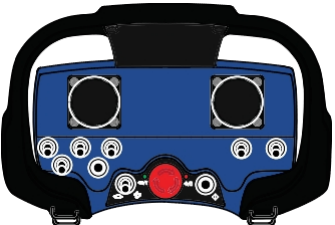
9. UTILISATION

9.1 Unités de commande

9.1.1 Aperçu des unités de commande

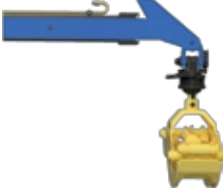
	Depuis le haut	De côté
2 leviers standard Toutes les fonctions sont commandées à l'aide de leviers situés sur le centre hydraulique.		

	Face avant	Arrière
Valve légère Commande combinée par levier et commande électrique. Quatre fonctions sont commandées par des leviers et quatre fonctions sont commandées électriquement à l'aide de boutons marche/arrêt.		

	Avant	
Radio La grue et les béquilles sont commandées par un émetteur radio sans fil. La grue elle-même est commandée par deux manettes sur l'émetteur radio.		

9.1.2 2 leviers standard

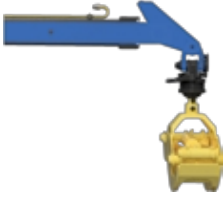
Description	Unité de commande	Illustration
Béquille Leviers centraux Haut/bas		
		

Description	Unité de commande	Illustration
Poignée Poignée gauche Haut/bas	  	
		
Virage Levier gauche Gauche/droite	  	
		
Barre Levier droit Haut/bas	  	
		
Éjection Levier gauche Haut/bas	  	
		
Rotateur Levier droit Gauche/droite	  	
		

Description	Unité de commande	Illustration
Griffe Levier droit Haut/bas		
		

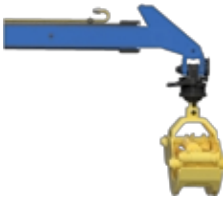
9.1.3 Soupape de décharge

Description	Unité de commande	Illustration
Béquille Boutons poussoirs à l'arrière des deux leviers		
		
Poussoir Levier gauche Haut/bas		
		
Rotation Levier gauche Gauche/droite		
		
Flèche Levier droit Haut/bas		
		

Description	Unité de commande	Illustration
Éjection Boutons poussoirs à l'avant du levier gauche		
		
Rotateur Levier droit Gauche/droite		
		
Griffe Boutons poussoirs à l'avant du levier droit		
		

9.1.4 Radio

Description	Unité de commande	Illustration
Béquille Appuyez sur le bouton d'homme mort et utilisez les interrupteurs à bascule situés sur le côté droit. Haut/bas		
		
Poussez Joystick gauche Haut/bas		
		

Description	Unité de commande	Illustration
Tourner Joystick gauche Gauche/droite		
		
Flèche Joystick droit Haut/bas		
		
Éjection Rotation Joystick gauche		
		
Rotateur Joystick droit Gauche/droite		
		
Griffe Rotation Joystick droit		
		

9.2 Chargement

Abaissez les béquilles avant le chargement. Assurez-vous que les béquilles sont posées sur une surface stable. Dirigez la grue vers le bois et ouvrez le grappin. Saisissez une quantité appropriée de bois avec la benne à grappin et soulevez-la sur la remorque. Tirez toujours le bois vers la remorque avant de le soulever afin de réduire la charge de levage. Réduisez la charge si la grue a du mal à la soulever. Ne tendez jamais la grue davantage lorsqu'elle est déjà à sa charge maximale !

Manœuvrez la grue avec des mouvements calmes et réguliers. Des mouvements rapides et incontrôlés augmentent le risque de renversement et de blessures. Soyez toujours attentif à la stabilité de la remorque. Lors de la manœuvre de la grue, la remorque sera moins stable avec une charge réduite.

Veillez à ce que les bâtons courts soient soutenus par au moins deux piquets, ou placez-les au sommet de bois plus longs.

Gardez toujours le transport à l'esprit lorsque vous chargez. Assurez-vous que la répartition du poids et la taille du chargement sont adaptées au terrain. Les perches longues peuvent toucher le sol si elles sont placées en bas.

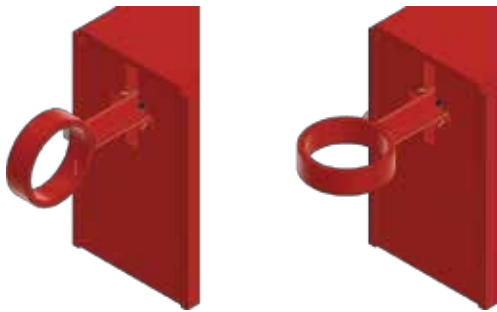
Lors du déchargement, saisissez une charge appropriée et placez-la dans la position souhaitée. Veillez à ne pas saisir le châssis ou les piquets.

9.3 Direction du bogie

Le système de braquage du bogie permet de manœuvrer facilement la remorque. Il peut être utilisé pour les virages normaux, les marches arrière, les demi-tours et pour faire suivre à la remorque la trajectoire du tracteur. Les obstacles tels que les souches, etc. peuvent être évités en les contournant. Verrouillez toujours la direction à l'aide du boulon lorsque vous roulez sur la voie publique.

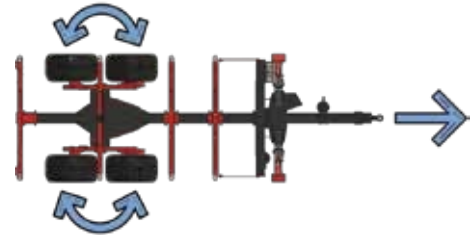
9.4 Swingtrac

Tirez sur le levier, tournez-le à 90 degrés et relâchez-le pour activer ou désactiver le système Swingtrac. Désactivez toujours le Swingtrac avant de reculer ou de rouler sur la voie publique !



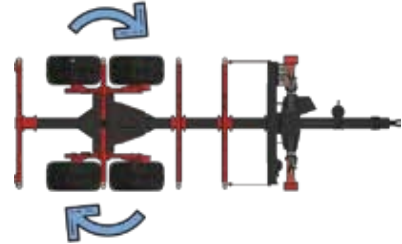
9.41 Activation et désactivation du Swingtrac

Associé au pivotement du bogie, le Swingtrac peut être utilisé pour faciliter la progression sur le terrain. Si nécessaire, la propulsion est obtenue en pivotant le bogie d'avant en arrière. Une roue tourne alors vers l'avant et l'autre reste immobile, ce qui permet de pousser la remorque vers l'avant.



9.42 Propulsion à l'aide du Swingtrac

Pour franchir un obstacle, pivotez le bogie de manière à ce que les roues bloquées se trouvent en position arrière. Lorsque le bogie pivote dans le sens opposé, l'autre paire de roues reste immobile, de sorte que les roues sont poussées par-dessus l'obstacle.



9.43 Franchissement d'obstacles à l'aide du swingtrac

La charge sur la remorque aura une incidence sur le fonctionnement du swing-

Le système trac. Une charge plus importante sur le bogie améliore la friction des roues, ce qui empêche la paire de roues bloquées de glisser vers l'arrière.

10. ENTRETIEN

10.1 Tableau d'entretien

Intervalle	Composant	Description
« Toutes les 5 heures jusqu'aux 50 premières heures »	Points de graissage	Lubrifier avec de la graisse
10 premières heures	Écrous de roue	« Resserrer à 270-290 Nm »
	Œillet d'attelage	Resserrer à 430 Nm
	Grille/pied de grue et piquets	
	« Grue - Boulons sur bride de montage »	« Serrer à 600 Nm (boulons avec écrous) et 350 Nm (boulons sans écrous) »
	« Grue - Boulons dans les articulations de la flèche et du bras »	Resserrer à 700 Nm
Toutes les 10 heures	Points de graissage	Lubrifier avec de la graisse
Premières 20 heures	Moteur	Vidange d'huile - 80W-90
Premières 50 heures	« Filtre sous pression (groupe hydraulique/radio) »	Remplacement de la cartouche
	« Boîte de vitesses de la pompe (groupe hydraulique) »	Vidange d'huile - 80W-90
« Toutes les 100 heures/une fois par an »	Écrous de roue	« Resserrer à 270-290 Nm »
	Œillet d'attelage	Resserrer à 430 Nm
	Grille/pied de grue et piquets	Resserrer à 350 Nm
	« Grue - Boulons sur bride de montage »	« Resserrer à 600 Nm (boulons avec écrous) et 350 Nm (boulons sans écrous) »
	« Grue - Boulons dans les articulations de la flèche et du bras »	Resserrer à 700 Nm
Premières 200 heures	Roulement de roue	Vérifier le jeu
« Toutes les 400 heures/une fois par an »	Corps de pivot	Vidange d'huile - 80W-90
« Toutes les 500 heures/une fois par an »	« Filtre sous pression (groupe hydraulique/radio) »	Remplacement de la cartouche
« Toutes les 1 000 heures/6 mois »	« Boîte de vitesses de la pompe (groupe hydraulique) »	Vidange d'huile - 80W-90
Toutes les 1 500 heures	Roulement de roue	Vérifier le jeu
Toutes les 3000 heures	Roulements de roue	Lubrifier avec ADR Lithogrease 3
« Toutes les 4 000 heures/tous les deux ans »	Groupe hydraulique	Vidange d'huile - 10W-30
Toutes les 3 000 heures	Roulements de roue	Lubrifier avec ADR Lithogrease 3
« Toutes les 4 000 heures/tous les deux ans »	Groupe hydraulique	Vidange d'huile - 10W-30

* Retirez le couvercle rond à l'intérieur des roues avant.



10.1.1 Couvercle d'accès aux boulons du moteur du moyeu

10.2 Contrôle du jeu dans les roulements de roue

Soulevez la roue du sol et placez un levier, un pied-de-biche ou un outil similaire entre la roue et le sol. Soulevez le levier pour détecter un éventuel jeu dans les roulements de roue.

En cas de jeu dans les roulements, contactez votre revendeur ou un atelier pour un réglage.

10.3 Points de graissage

Les points suivants doivent être lubrifiés conformément aux intervalles de lubrification :



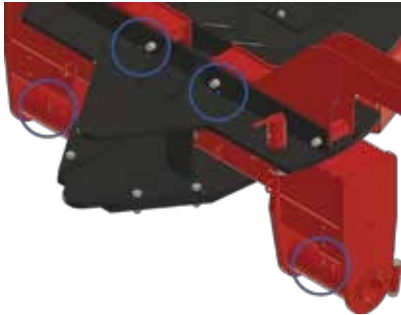
10.3.1 Œillet d'attelage



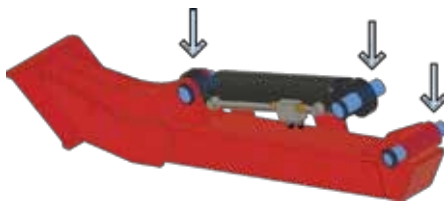
10.3.2 Vérins de pivotement du bogie Les deux côtés de la remorque



10.3.3 Boulon de verrouillage pour pivot



10.3.4 Bogie
Lubrifiez également la surface où le cadre pivotant
glisse
contre le châssis de la remorque



10.3.5 Béquille Les
deux côtés de la remorque



10.3.6 Fixation au treuil 1601



10.3.7 Articulation pour flèche de grue 32-51



10.3.8 Articulation pour flèche de grue 37-52 et 37-64S



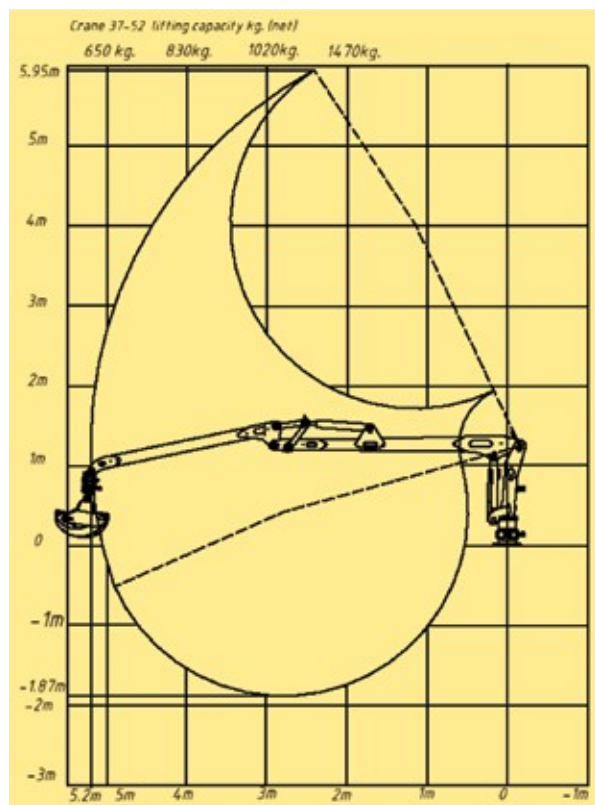
10.3.9 Griffe (0,16/0,19)



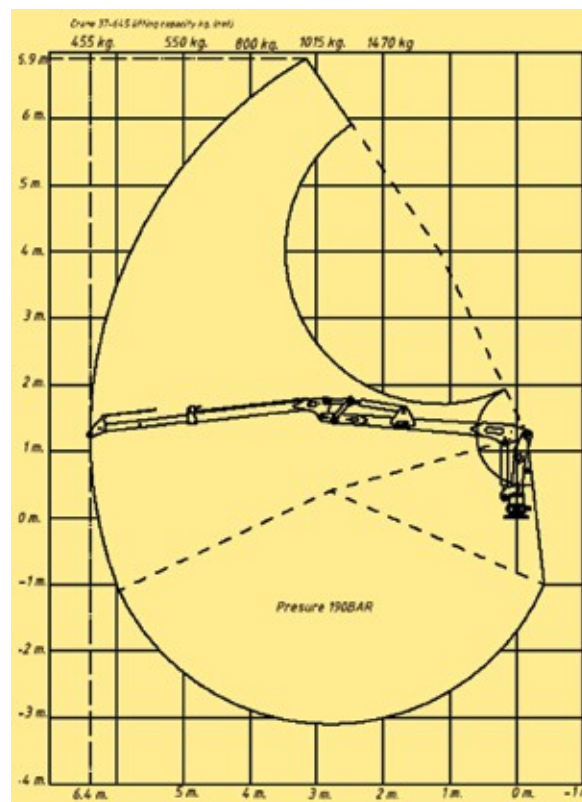
10.3.10 Extension sur 37-64s

11. DIAGRAMME DE LEVAGE

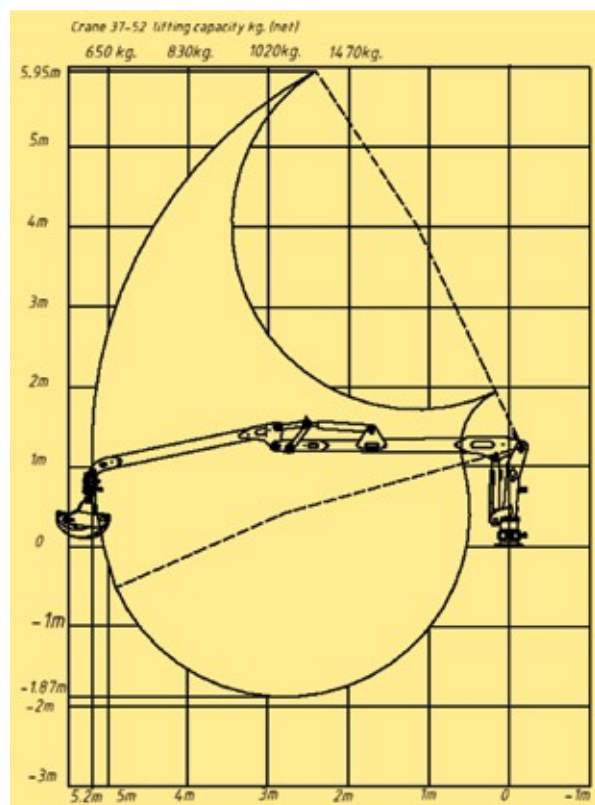
Diagramme de levage pour grues illustrant la capacité de levage à différentes portées. Le poids de la griffe est inclus dans le poids total indiqué. Le poids de la griffe est d'environ 100 kg.



32-51 Diagramme de levage



37-64s Diagramme de levage



37-52 Diagramme de levage

NOTES

NOTES



IGLAND Atelier et centre de services

Notre centre d'atelier et de service à Mandal fournit une assistance technique pour tous nos produits.

Nous effectuons l'entretien et la réparation de treuils anciens et usagés.
Cela prolonge la durée de vie des produits et est bon pour l'environnement.

Avez-vous besoin :

Une assistance technique pour les remorques à
grumes Des accessoires ou des équipements
supplémentaires

Rendez-vous pour l'entretien ou la réparation
d'un treuil Appelez notre service après-vente au + 47
372 56 200

E-mail : service.igland@nosted.com

nøsted &

Doneheia 17, 4516 Mandal